

16A & 20A - INTERRUPTEURS
16A & 20A - SWITCHES
16A & 20A - ZÜNDSCHALTERS
16A & 20A - INTERRUPTORS
16A & 20A - INTERRUPTORS

For product compliance destination sales questions in Great Britain, contact Authorized Representative: Emerson Process Management Limited at ukproductcompliance@emerson.com or +44 11 6282 23 64, Regulatory Compliance Department. Emerson Process Management Limited, company No 00671801, Meridian East, Leicester LE19 1UX, United Kingdom

U2

   	Equipement / Equipment	II2 G	II2 D
	Niveau de protection / Protection level	Gb	Db
	Mode de protection / Protection mode	Ex db eb IIC	Ex tb IIIC Db
	Température ambiante / Ambient temperature	-40°C ≤ Ta ≤ +55°C	
	Classe de température / Temperature class	T6	/
	Température de surface / Surface Temperature	/	T70°C
	Type certifié / Certified type	U2	
	Certificat ATEX / ATEX Certificate	INERIS 20 ATEX 0049X	
	Certificat IECEx / IECEx Certificate	IECEx INE 20.0050X	
	Certificat UKEX / UKEX Certificate	CML 21UKEX1151X	
	Codes IP & IK / IP & IK Codes	IP66 - IK08	

U4

   	Equipement / Equipment	II2 G	II2 D
	Niveau de protection / Protection level	Gb	Db
	Mode de protection / Protection mode	Ex db eb IIC	Ex tb IIIC Db
	Température ambiante / Ambient temperature	-20°C ≤ Ta ≤ +55°C	
	Classe de température / Temperature class	T6	/
	Température de surface / Surface Temperature	/	T65°C
	Type certifié / Certified type	U4	
	Certificat ATEX / ATEX Certificate	INERIS 21 ATEX 0002X	
	Certificat IECEx / IECEx Certificate	IECEx INE 21.0004X	
	Certificat UKEX / UKEX Certificate	CML 21UKEX11411X	
	Codes IP & IK / IP & IK Codes	IP66 - IK09	

PCe

  	Equipement / Equipment	II2 G	II2 D
	Mode de protection / Protection mode	Ex de IIC	Ex tD A21
	Température ambiante / Ambient temperature	- 20°C ≤ Ta ≤ + 40°C	
	Classe de température / Temperature class	T6	/
	Température de surface / Surface Temperature	/	T80 °C
	Type certifié / Certified type	PCe	
	Certificat ATEX / ATEX Certificate	LCIE 00 ATEX 6047	
	Codes IP & IK / IP & IK Codes	IP66 - IK10	

1 UTILISATION - USE - BENUTZUNG - UTILIZACIÓN - UTILIZAÇÃO

FR Les produits faisant l'objet de la présente notice, ne doivent être utilisés que dans les zones et les conditions pour lesquelles ils ont été certifiés (voir tableau ci-dessus). Les accessoires montés sur les parois d'enveloppe, tels que : entrées de câble, bouchons etc., doivent être certifiés avec le matériel ou d'un type compatible avec la certification du matériel.

• **Corrosion** : Il convient de s'assurer que les matériaux des appareils sont compatibles avec votre environnement (exemple : polyester en présence de benzène).

GB Products covered under this technical instructions leaflet shall only be used in the zones and conditions for which they have been certified (see the table above).

The accessories mounted in or on the sides of the enclosures, such as: cable glands, blanking plugs, terminals, push buttons etc. must be certified with the enclosure or must be compatible with the certification of the enclosure.

• **Corrosion** : You should make sure that the material of the equipment is compatible with your environment (e.g. polyester in presence of benzene).

DE Die Produkte, die Gegenstand dieser Bedienungsanleitung sind, dürfen ausschließlich in den Bereichen und unter den Bedingungen, für die sie bescheinigt sind, verwendet werden (siehe obige Tabelle). Das in die Umhüllungen oder auf die Umhüllungswindungen montierte Zubehör wie: Kabeleingänge, Verschlüsse, Klemmen, Steuerknöpfe, usw. muss mit dem Material kompatibel sein, oder eines Typs entsprechen, der mit der Materialbescheinigung vereinbar ist
Korrosion : Prüfen Sie jedoch stets, ob die Ausrüstung für die Atmosphäre der von Ihnen vorgesehenen Anwendung geeignet ist (z.B. Polyesterteile in einer benzolhaltigen Atmosphäre).

PT Os produtos objeto destas instruções devem ser utilizados unicamente nas áreas e segundo as condições para as quais foram certificados (ver tabela acima). Os acessórios montados no interior ou nas laterais das caixas, tais como: prensa-cabos, bujões, bornes, botoeiras etc. devem ser certificados com a caixa ou devem ser compatíveis com a certificação da caixa.

• **Corrosão** : Deve-se assegurar que o material do equipamento é compatível com o seu ambiente (ex.: poliéster em presença de benzeno).

ES Los productos que son objeto del presente manual sólo deben utilizarse en las zonas y las condiciones para las cuales han sido certificados (ver cuadro de arriba). Los accesorios montados en las camisas o en las paredes de la camisa, como : entradas de cables, tapones, bornes, cabezas de mando, etc...deben estar certificados con el material o de un tipo certificado compatible con la certificación del material.
Corrosion : Conviene asegurarse que los materiales de los aparatos son compatibles con su entorno (ejemplo: poliéster en presencia de benceno).

2 CONDITIONS SPÉCIALES - SPECIAL CONDITIONS - SPEZIELLE BEDINGUNGEN - CONDICIONES ESPECIALES - CONDIÇÕES ESPECIAIS

FR Consignes de sécurité:

- Ne pas utiliser en zone 0 et 20
- Ne monter que des composants permis aux certificats.
- Respecter les indications inscrites sur l'étiquette produit.

AVERTISSEMENT - DANGER POTENTIEL DE CHARGES ELECTROSTATIQUES: ESSUYER SEULEMENT AVEC UN CHIFFON HUMIDE. UNIQUEMENT AVEC UNE FENÊTRE EN MATIÈRE PA6.

DE Sicherheitshinweise:

- Nicht in Zonen 0 und 20 installieren
- Nur von den sich einigen ATX zu steigen
- Die eingeschriebenen Hinweise auf dem Etikett respektieren produziert.

WARNUNG - VORSICHT VOR ELEKTROSTATISCHEN AUFLADUNGEN: NUR MIT EINEM FEUCHTEN TUCH SAUBER WISCHEN. NUR MIT FENSTER AUS PA6-MATERIAL.

PT Advertência:

- Não utilizar nas zonas 0 e 20
- Utilizar apenas componentes ATX.
- Ler atentamente as informações do rótulo do produto

AVISO - CUIDADO COM AS CARGAS ELECTROSTÁTICAS: LIMPE APENAS COM UM PANO HÚMIDO. APENAS COM JANELA EM MATERIAL PA6.

GB Warning:

- Do not use in zone 0 and 20
- Use only the components allowed on the certificats.
- Read carefully information given on product label

WARNING - BEWARE OF ELECTROSTATIC CHARGES: WIPE CLEAN ONLY WITH A MOIST CLOTH. ONLY WITH WINDOW IN PA6 MATERIAL.

ES Instrucciones de seguridad:

- No utilizar en zona 0 ni en zona 20
- Montar únicamente componentes ATX
- Respetar las indicaciones que figuran en la etiqueta del producto.

ADVERTENCIA - CUIDADO CON LAS CARGAS ELECTROSTÁTICAS: LÍMPIESE SÓLO CON UN PAÑO HÚMIDO. SÓLO CON LA VENTANA EN MATERIAL PA6.

3 INSTALLATION - INSTALLATION - EINBAU - MONTAJE - INSTALAÇÃO

FR Le matériel doit être sélectionné conformément aux exigences définies dans la Directive utilisateur 99/92/CE.

- La zone d'installation doit être en adéquation avec la catégorie du produit.
- L'installation du matériel doit être réalisée selon les prescriptions de la norme d'installation EN/IEC 60079-14.
- Le personnel intervenant doit être qualifié pour l'activité considérée (EN/IEC 60079-14 annexe A).
- Le raccordement des conducteurs doit être réalisé selon les règles de l'art en tenant compte de la densité de courant maximale admissible.

Ne procéder à aucune opération de perçage sur les enveloppes, celle-ci effectuée sans notre accord formel nous dégageait de toute responsabilité.

DE Das Material muss entsprechend den in der Richtlinie für Betreiber 99/92/EG festgelegten Anforderungen ausgewählt werden.

- Der Einbaubereich muss der Kategorie des Produkts angemessen sein.
- Der Einbau des Materials muss gemäß den Bestimmungen der Norm zur Errichtung elektrischer Anlagen EN/IEC 60079-14 durchgeführt werden.
- Das Einsatzpersonal muss für die jeweilige Tätigkeit qualifiziert sein (EN/IEC 60079-14 Anlage A).
- Die elektrischen Leitungen müssen ordnungsgemäß angeschlossen werden, dabei muss die maximal zulässige Stromstärke berücksichtigt werden.

Explosionssgeschützte Betriebsmittel dürfen nicht angebohrt oder in sonst einer Art und Weise bearbeitet werden. Wir übernehmen keine Haftung für ohne unsere ausdrückliche Zustimmung ausgeführte Arbeiten.

PT O material deve ser seleccionado consoante os requisitos definidos na Directiva utilizador 99/92/CE.

- A zona de instalação deve ser adequada à categoria do produto.
- A instalação do material deve ser realizada segundo as prescrições da norma de instalação EN/IEC 60079-14.
- O pessoal interveniente deve ser qualificado para a actividade considerada (EN/IEC 60079-14 anexo A).
- A ligação dos condutores deve ser realizada segundo as regras da arte tendo em conta a densidade de corrente máxima admissível.

Não proceder a nenhuma operação de perfuração nas caixas, se esta for efectuada sem o nosso acordo formal, anula a garantia.

GB All equipment shall be selected in compliance with the requirements stipulated in Directive 99/92/EC for users (**For UK Market -> DSEAR: Dangerous Substances and Explosive Atmospheres Regulations 2002**).

- The product category shall match the installation zone.
- All hardware shall be installed as stipulated under electrical installations standard EN/IEC 60079-14.
- All personnel involved in the installation process shall be qualified for the roles performed (EN/IEC 60079-14 Annexe A).
- Equipment must be connected as stipulated by the regulations in force in accordance with the maximum permissible current-carrying capacity.

We shall be absolved from all responsibility for drilling operations performed on enclosures without our formal consent.

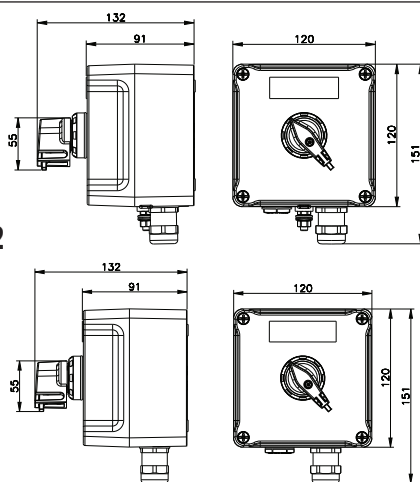
ES El material debe seleccionarse de acuerdo con las exigencias definidas en la Directiva del usuario 99/92/CE.

- La zona de instalación debe estar en adecuación con la categoría del producto.
- La instalación del material debe realizarse según las prescripciones de la norma de instalación EN/IEC 60079-14.
- El personal que interviene debe estar cualificado para la actividad en cuestión (EN/IEC 60079-14 anexo A).
- Los orificios no utilizados deben ser cerrados obligatoriamente con tapones de acuerdo al modo de protección. La conexión de los conductores debe realizarse según las reglas del Art teniendo en cuenta la densidad de corriente máxima admisible.

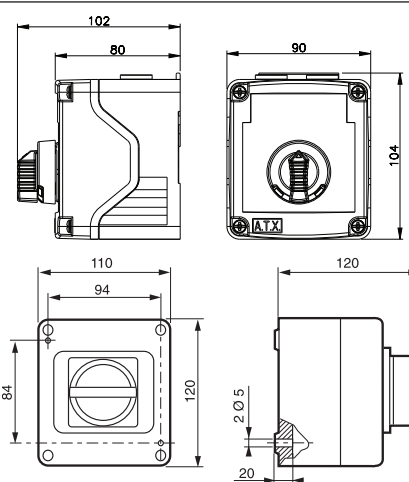
No proceder a ninguna operación de perforación sobre los envoltentes, aquella realizada sin nuestro acuerdo formal nos deja fuera de cualquier responsabilidad.

Côtes d'encombrement
Overall dimensions
Abmessungen
Cotas de dimensiones
Dimensões externas

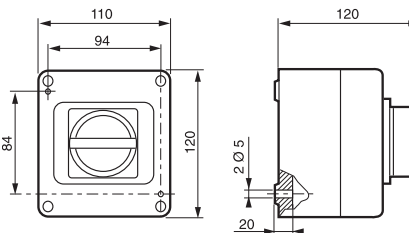
16 A - Type U2



16 A - Type U4

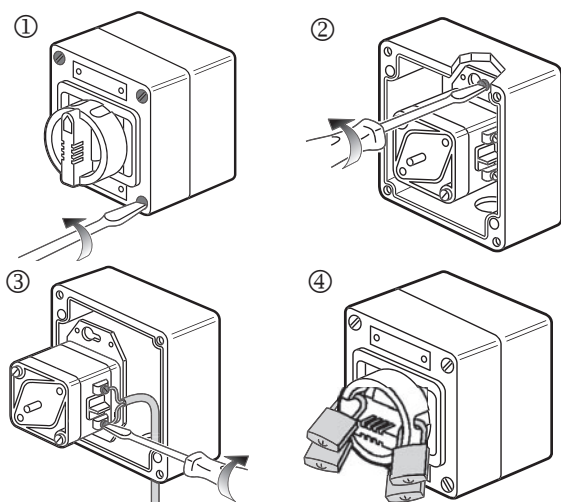


20 A - Type PCe



4 MONTAGE / DÉMONTAGE - MOUNTING / DISMOUNTING - EINBAU / AUSBAU - MONTAGEM / DESMONTAGEM

20 A - Type PCe



- Possibilité de cadenassage (4 cadenas, Ø 8 mm maxi)
- Can be padlocked (4 locks, 8 mm Ø max.)
- Verriegelung mit Vorhängeschloß (bis zu vier Schlösser, Durchmesser bis 8 mm)
- Posibilidad de cierre concandado (4 candados, Ø 8 mm máximo)
- Pode ser fechado com cadeado (4 cadeados, 8 mm Ø Max.)

Raccordement Connection Anschluss Conexión Conexão

- Pouvoir de coupure
 - Breaking capacity
 - Schaltleistung
 - Poder de corte
- 20A :** AC 21 : 500V~ 16A
AC 23 : 400V~ 16A



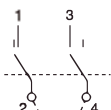
- (20A)** • Raccordements sur 2, 3, 4 bornes 4 mm2. Terre intérieure : 2 bornes 4 mm2
- Connections to 2, 3, 4 - 4 mm2 terminals. Internal earth : two 4 mm2 terminals
 - Anschluß an 2, 3, 4 Klemmen 4 mm2. Innenerde : 2 Klemmen 4 mm2
 - Conexiones a 2, 3, 4 bornes 4 mm2. Tierra interior : 2 bornes 4 mm2
 - Conexões em bornes de 2,3,4 - 4 mm2 . Fio terra interna: dois bornes de 4mm2

Raccordement Connection Anschluss Conexión Conexão

Interrupteur unipolaire/va et vient
Single pole/two-way switch
Schalter einpolig/Wechsel
Interruptor unipolar/vaivén
Interruptor unipolar/vaivén

C100

Positions	Contacts	
	1-2	3-4
0		X
1	X	



Interrupteur bipolaire, tripolaire and tétrapolaire
2, 3 and 4 Poles switches
2-, 3- und 4-polige Schalter
Interruptores de 2, 3 y 4 polos
Interruptores de 2, 3 e 4 pólos

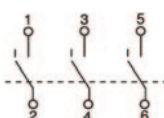
S202

Positions	Contacts	
	1-2	3-4
0		
1	X	X



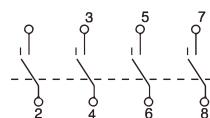
S301

Positions	Contacts		
	1-2	3-4	5-6
0			
1	X	X	X



S401

Positions	Contacts			
	1-2	3-4	5-6	7-8
0				
1	X	X	X	X



(20A)

Raccordements sur 2 bornes 2,5 mm2.
Terre intérieure : 2 bornes 4 mm2

Connections to two 2,5 mm2 terminals.
Internal earth : two 4 mm2 terminals

Anschluß an 2 Klemmen 2,5 mm2.
Innenerde : 2 Klemmen 4 mm2

Conexiones a dos bornes 2,5 mm2.
Tierra interior : 2 bornes 4 mm2

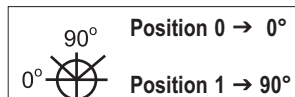
Conexão em dois bornes de 2,5mm2 .
Terra interna: dois bornes 4mm2



Contact fermé (NF)
Contact closed (NF)
Kontakt geschlossen (NF)
Cantata fechado (NF)
Contacto cerrado (NF)

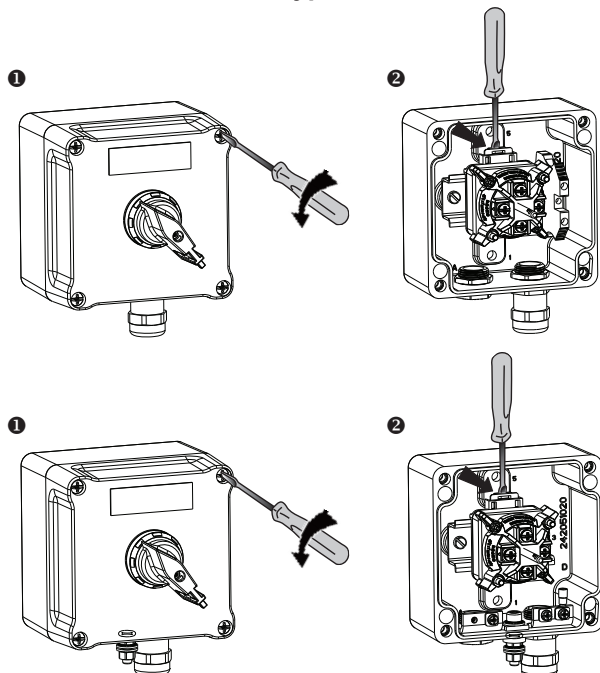


Contact ouvert (NO)
Contact open (NO)
Kontakt geöffnet (NO)
Contacto abierto (NO)
Contato aberto (NO)

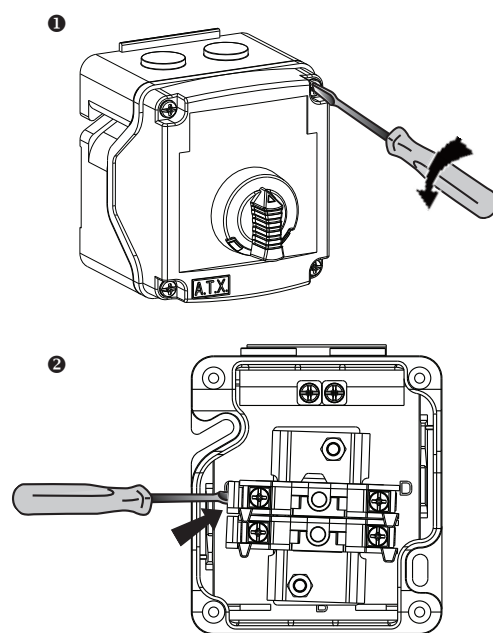


Ouverture
Opening
Öffnen
Abertura
Abertura

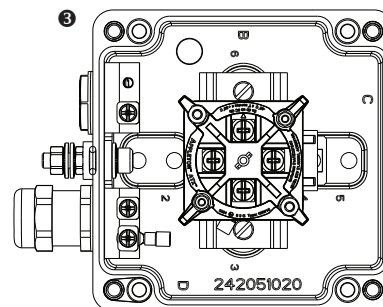
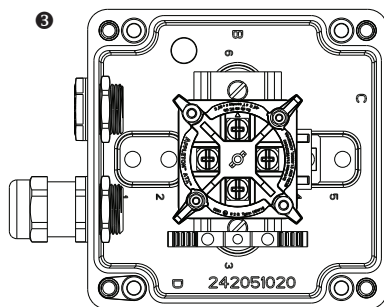
16A Type U2



16A Type U4

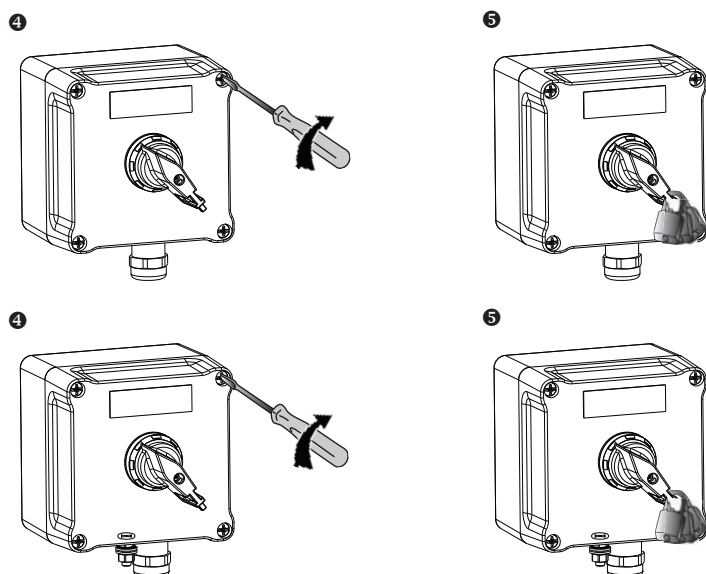


Montage des presse-étoupe
Mounting cable glands
Einbau der Stopfbuchsen
Montaje del prensaestopas
Montagem dos prensa-cabos

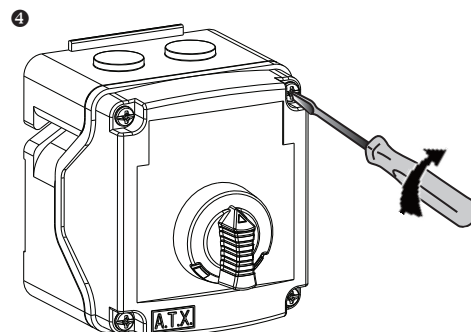


Fermeture
Closing
Schliessen
Cierre
Fechamento

16A Type U2



16A Type U4



Possibilité de cadenassage (3 cadenas, Ø 5 mm maxi)
Can be padlocked (3 locks, 5 mm Ø max.)

Verriegelung mit Vorhängeschloß (bis zu drei Schlösser, Durchmesser bis 5 mm)

Possibilidade de cierre con concandado (3 candados, Ø 5 mm máximo)

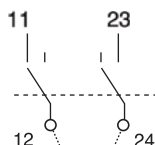
Pode ser fechado com cadeado (3 cadeados, 8 mm Ø Max.)

Raccordement
Connection
Anschluss
Conexión
Conexão

Interrupteur unipolaire/va et vient
 Single pole/two-way switch
 Schalter einpolig/Wechsel
 Interruptor unipolar/vaivén
 Interruptor unipolar/vaivén

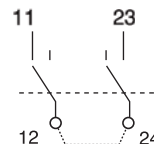
C101

Contacts		
Positions	11-12	23-24
0	X	
1		X



C100

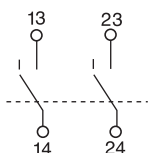
Contacts		
Positions	11-12	23-24
0	X	
1		X



Interrupteur bipolaire
 Double pole switch
 Schalter zweipolig
 Interruptor bipolar
 Interruptor bipolar

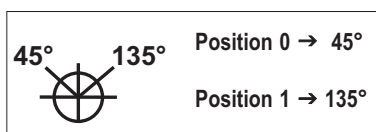
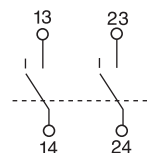
S201

Contacts		
Positions	13-14	23-24
0		
1	X	X



S200

Contacts		
Positions	13-14	23-24
0		
1	X	X



Contact fermé (NF)
 Contact closed (NF)
 Kontakt geschlossen (NF)
 Cantata fechado (NF)
 Contacto cerrado (NF)



Contact ouvert (NO)
 Contact open (NO)
 Kontakt geöffnet (NO)
 Contacto abierto (NO)
 Contato aberto (NO)

Contacts principaux / Main contacts	16A Type U2		16A Type U4		20 A Type PCe	
Tension assignée d'isolement / Rated Insulation Voltage	750 V		500 V		500 V	
Tension nominale d'utilisation / Rated Operating Voltage	690 VAC 1 / 110 V DC1		500 V		500 V	
Courant nominal d'utilisation / Rated Operating Current	16 A		16 A		20 A	
Pouvoir de coupure / Switching capacity :						
AC1	16 A	690 V	-	-	-	-
AC12	-	-	16 A	400 V	-	-
AC14	-	-	10 A	400 V	-	-
AC15	16 A	415 V	6 A	500 V	-	-
AC21	-	-	-	-	16 A	500 V
AC23	-	-	-	-	16 A	400 V
AC3	08 A	500 V	-	-	-	-
AC3	04 A	690 V	-	-	-	-
DC1	10 A	24 V	-	-	-	-
DC1	06 A	60 V	-	-	-	-
DC1	06 A	110 V (*)	-	-	-	-
DC13	-	-	1 A	100 V	-	-
DC13	-	-	2 A	24 V	-	-
Raccordement (souple/rigide) / Termination (Flexible/solid)	2.5 mm2 / 4 mm2		2.5 mm2		2.5 mm2 / 4 mm2	

(*) 2 contacts en série / 2 contacts connected in series

5 MISE EN SERVICE - PUTTING INTO SERVICE - INBETRIEBNAHME - COLOCANDO EM OPERAÇÃO - PUESTA EN SERVICIO

FR Avant toute mise en service du produit, vérifier que les consignes des chapitres précédents (1 à 4) ont été respectées.

GB Before the product is first integrated into operational service, double-check that the instructions stipulated in sections (1 to 4) have been fully complied with.

DE Stellen Sie vor der Inbetriebnahme des Produkts sicher, dass die Vorschriften der Kapitel 1 bis 4 beachtet werden.

ES Antes de cualquier puesta en servicio del producto, verificar que se hayan respetado las consignas de los capítulos (1 a 4).

PT Antes de qualquer colocação em serviço do produto, verificar se as recomendações dos capítulos (1 a 4) foram satisfeitas.

FR L'indice de protection de l'enveloppe (IP) doit être préservé pendant toute la durée d'utilisation du matériel

A cet effet, les garnitures d'étanchéité doivent être maintenues en bon état. Les orifices non utilisés doivent être impérativement obturés par des bouchons d'obturation. Avant toute intervention sur les équipements, il convient de respecter scrupuleusement les consignes de sécurité mentionnées. (NE PAS OUVRIR SOUS TENSION) Les matériels installés doivent être périodiquement inspectés. Trois (3) niveaux d'inspection sont prévus dans la norme EN/IEC 60079-17 (inspection visuelle, de près et détaillée). Il est de la responsabilité de l'utilisateur de mettre en oeuvre ces inspections, précisées dans ladite norme, en fonction des modes de protection des matériels concernés. Si des exigences nationales supplémentaires à la norme EN/IEC 60079-17 existent, elles doivent être observées.

Règle de sécurité : Attention aux charges électrostatiques. Essuyer la vasque uniquement avec 1 chiffon humide

DE Der Schutzindex für das Gehäuse (IP) muss während der gesamten Benutzungsdauer des Materials aufbewahrt werden.

Zu diesem Zweck müssen die Dichtungen in einwandfreiem Zustand gehalten werden. Nicht benutzte Öffnungen müssen unbedingt mit Verschlüssen abgedichtet werden. Vor Eingriffen in das Gerät sind die angegebenen Sicherheitsvorschriften genauestens zu beachten (VOR DEM ÖFFNEN STROM ABSCHALTEN !)

Die installierten Betriebsmittel müssen regelmäßig überprüft werden. 3 Arten der Prüfung sind in der Norm EN/IEC 60079-17 vorgesehen (Sichtprüfung, Nahprüfung, Detailprüfung).

Der Betreiber ist dafür verantwortlich, die in der genannten Norm angegebenen Prüfungen entsprechend der Zündschutzart der betroffenen Betriebsmittel durchführen zu lassen.

Falls zusätzlich zu der Norm EN/IEC 60079-17 nationale Anforderungen bestehen, so müssen diese beachtet werden.

Sicherheitsregel: Vorsicht, elektrostatische Ladungen. Wischen Sie die Schale nur mit einem feuchten Tuch ab.

PT O índice de protecção da caixa (IP) deve ser preservado durante o período de utilização do material.

Para este efeito, os anéis de vedação devem ser mantidos em bom estado de funcionamento.

As entradas não utilizadas devem ser, obrigatoriamente tampadas com bujões.

Antes de proceder a qualquer intervenção nos equipamentos, convém respeitar rigosamente as instruções de segurança mencionadas. (Não abra quando energizado)

Os materiais instalados devem ser controlados periodicamente. A norma EN/IEC 60079-17 prevê três níveis de inspeção (inspeção visual, de perto e detalhada).

Compete ao utilizador efectuar estas inspeções indicadas na dita norma, consoante os modos de protecção dos materiais em questão.

Caso existam requisitos nacionais suplementares à norma EN/IEC 60079-17, os mesmos devem ser respeitados.

Regra de segurança : Cuidado com as cargas electrostáticas. Limpar a bacia apenas com 1 pano húmido.

GB The protection index for the enclosure (IP) must be kept for the complete duration of the material.

Therefore the sealing fittings must be maintained in good condition.

Unused cable-entries must be sealed with blanking plugs.

Before carrying out any work on the equipment, the cited safety instructions must be very carefully observed (DO NOT OPEN WITH POWER ON)

The hardware installed shall be inspected on a regular schedule. Standard EN/IEC 60079-17 (close-up and in-depth visual inspection) specifies three inspection levels.

-It is the user's responsibility to ensure these inspections are implemented according to the protection modes of the equipment hardware installed.

Any nationally-set requirements applicable on top of standard EN/IEC 60079-17 shall be complied with.

Safety rules : Beware of electrostatic discharges. Wiping away the diffuser should only be done with some wet cloth.

ES El índice de protección del envoltorio (IP) debe preservarse a lo largo de la vida útil del equipo.

A este efecto, las empaquetaduras de estanquidad se deben mantener en buen estado.

Los orificios no utilizados deben ser cerrados obligatoriamente con tapones de acuerdo al modo de protección.

Antes de cualquier intervención en los equipos, conviene respetar escrupulosamente las indicaciones relativas a la seguridad mencionadas (NO ABRIR BAJO TENSION).

Los materiales instalados deben ser periódicamente inspeccionados. Se han previsto 3 niveles de inspección en la norma EN/IEC 60079-17 (inspección visual, de cerca y detallada).

Es responsabilidad del usuario aplicar estas inspecciones precisadas en dicha norma, en función de los modos de protección de los materiales concernidos.

Si existen exigencias nacionales suplementarias a la norma EN/IEC 60079-17, deben ser observadas.

Regra de segurança : Cuidado com as descargas eletrostáticas. A limpeza do difusor deve ser feita utilizando-se apenas de um pano úmido.

7 RÉPARATION - REPAIRS - REPARATUREN - REPARACIÓN - REPARAÇÃO

FR Réparation : Aucune réparation, non confirmée par ATX, n'est autorisée.

GB Repairs : It is forbidden to perform repair work without first confirming with ATX.

DE Reparaturen : Nicht von ATX bestätigte Reparaturen sind nicht zulässig.

ES Reparación : No se autoriza ninguna reparación no confirmada por ATX..

PT Reparação : Não é permitida nenhuma reparação sem a conformação de ATX.

8 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Documentation
Documentation
Dokumentation
Documentación
Documentação

FR Selon la Directive 1999/92/CE , la documentation à garder dans le Document Relatif à la Protection Contre les Explosions (DRPCE) est: cette notice, la notice des composants, la déclaration UE de conformité.

DE Nach Richtlinie EG 1999/92, die Dokumentation muss in dem Explosionschutz dokument des Schutz behalten werden sind wie folgt: dieser typschilder, der komponententypschilder, das EU-Konformitätserklärung.

PT De acordo com a Diretiva 1999/92/CE, a documentação que deve ser guardada no Documento de Proteção contra Explosões é composta por este manual de instruções, o manual de instruções dos componentes e a declaração de conformidade UE.

GB As per Directive 1999/92/EC (For UK Market ->DSEAR: Dangerous Substances and Explosive Atmospheres Regulations 2002), the documentation to be kept in the Explosion Protection Document is as follows: this instructions manual, the instructions manual for the components and the EU/UK declaration of conformity.

ES De acuerdo a la Directiva 1999/92/CE, la documentación que debe conservarse en el Documento de Protección contra Explosiones son: este manual de instrucciones, las intrucciones de los componentes, la declaración de conformidad UE.